

DE

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH ZUM KAUF IHRER VIVO VILLEROY & BOCH GROUP-WEINZUBEHÖRTEILE.

In dieser Reihe verfügbar:

- Sommelier-Set, 3-teilig (Korkenzieher, Weinpumpe, Ausgießer/Verschluß)
- 3-in-1 Kellnermesser
- Doppelwandiger Weinkühler

In dieser Anleitung finden Sie ein paar Tipps zur richtigen Verwendung und Pflege dieser Produkte.

VERWENDUNG

KORKENZIEHER:

Setzen Sie den Korkenzieher auf den Hals der Weinflasche. Die integrierte, gerändelte Hülse im Schaftinneren stellt sicher, dass der Korkenzieher fest auf dem Flaschenhals sitzt. Drehen Sie nun die spezialbeschichtete Spirale in den Korken und ziehen Sie sie wieder heraus, um den Korken zu entfernen.

KELLNERMESSER:

Entfernen Sie die Kapsel mit dem integrierten Folienschneider von der Weinflasche. Vergewissern Sie sich beim Öffnen der Flasche, dass der Folienschneider eingeklappt ist.

Drehen Sie die Spirale in den Korken und setzen Sie die erste Stufe des Hebels am Flaschenhals an. Heben Sie den Korken im ersten Schritt so weit wie möglich an, setzen Sie dann die zweite Stufe des Hebels auf den Flaschenhals und ziehen Sie den Korken in einem zweiten Schritt vollständig heraus. Kronkorken lassen sich einfach mit dem integrierten Flaschenöffner entfernen.

WEINPUMPE:

Stecken Sie die Gummikappe auf die geöffnete Weinflasche und setzen Sie die Pumpe auf die Kappe. Beginnen Sie vorsichtig zu pumpen, bis Sie einen Widerstand spüren. Entfernen Sie die Pumpe und prüfen Sie, ob sich die Dichtung fest auf der Weinflasche befindet. Die vielfältigen Aromen des Weins bleiben bis zu sieben Tage lang erhalten. Ziehen Sie das Ventil einfach heraus, um die Kappe zu entfernen.

Wichtiger Hinweis: Die Weinpumpe eignet sich nicht für kohlenstoffhaltige Getränke.

PFLEGEANWEISUNG

Alle Weinzubehörteile lassen sich am besten mit einem feuchten Tuch mit lauwarmem Wasser reinigen.

Nicht spülmaschinenfest!

Wir hoffen, dass Sie lange Freude an der Verwendung der Vivo Villeroy & Boch Group-Weinzubehörteile haben und danken Ihnen für Ihr Vertrauen in unsere Produkte.

NL

HARTELIJK GEFELICITEERD MET DE AANKOOP VAN UW VIVO VILLEROY & BOCH GROUP WIJN ACCESSOIRES.

In deze range zijn verkrijgbaar:

- Sommelier set 3-delig (kurkentrekker, wijnpomp, schenktuit/stopper)
- Kellnersmes 3-in-1
- Dubbelwandige wijnkoeler

In deze gebruikshandleiding vindt u enkele tips voor het juiste gebruik en onderhoud van deze producten.

GEbruIKSAANWIJZING

KURKENTREKKER:

Plaats de kurkentrekker op de hals van de wijnfles. Door de geïntegreerde gekartelde huls aan de binnenkant van de schacht kan de kurkentrekker stevig op de flessenhals geplaatst worden. Draai nu de speciaal gecoate spiraal in de kurk. Blijf draaien om de kurk uit de fles te halen.

KELLNERSMES:

Verwijder de folie van de wijnfles met behulp van de capsulensnijder. Wanneer u de fles gaat openen het mesje weer inklappen. De spiraal in de kurk draaien en de eerste trap van de hefboom op de rand van de flessenhals plaatsen. De kurk in de eerst stap zover mogelijk liften. Vervolgens de tweede trap op de rand van de fles plaatsen en de kurk in een tweede stap uit de fles liften.

Flessen met kroonkurk kunnen met de geïntegreerde flesopener ook makkelijk geopend worden.

WIJNPOMP:

Plaats de rubber sluitdop op de geopende wijnfles en plaats de

wijnpomp vervolgens op de sluitdop. Begin nu voorzichtig te pompen en ga zolang door totdat u een sterkere weerstand voelt. Neem de pomp weg en controleer of de sluitdop stevig op de fles zit. De veertijdigheid aan smaak en aroma's van de wijn blijft maximaal 7 dagen behouden. De sluitdop kan verwijderd worden door het ventiel er eenvoudigweg uit te trekken.

Let op: de wijnpomp is niet geschikt voor koolzuurhoudende dranken!

ONDERHOUD

De wijncaccessoires kunnen het beste met een vochtige doek met lauwwarm water schoongemaakt worden.

Niet geschikt voor de vaatwasser!

Wij hopen dat u lang plezier heeft van de Vivo Villeroy & Boch Group wijn accessoires en bedanken u voor het vertrouwen in onze producten.

ES

ENHORABUENA POR HABER ADQUIRIDO SUS ACCESORIOS PARA VINO VIVO VILLEROY & BOCH GROUP

En esta gama encontrará:

- Kit para sommelier de 3 piezas (sacacorchos, bomba de vacío, dosificador/tapón)
- Sacacorchos de palanca 3 en 1
- Enfriador de vino de pared doble

En este manual de usuario encontrará algunos consejos para utilizar y cuidar de forma adecuada estos productos.

INSTRUCCIONES DE USO

SACACORCHOS:

Coloque el sacacorchos en el cuello de la botella de vino. El mango rugoso integrado en el interior del eje asegura que el sacacorchos se adhiera con firmeza al cuello de la botella. Gire la espiral con un revestimiento especial sobre el corcho y tire hacia arriba para sacarlo.

SACACORCHOS DE PALANCA:

Retire la cápsula de la botella de vino con la navaja integrada. Al abrir la botella, asegúrese de que la navaja esté plegada. Gire la espiral sobre el corcho y coloque la primera parte de la palanca en el anillo de la botella. Levante el corcho en este primer paso lo máximo posible, coloque la segunda parte de la palanca sobre el anillo de la botella y saque el corcho completamente en el segundo paso. Las botellas con chapa son fáciles de abrir con el abridor integrado.

BOMBA DE VACÍO:

Coloque el tapón de goma sobre la botella de vino abierta y la bomba de

vacío encima del mismo.

Empiece a bombear con cuidado hasta que note una resistencia. Retire la bomba y compruebe que el sellado esté bien colocado en la botella de vino. La variedad de sabores y aromas del vino se conservarán durante siete días. Solo tendrá que tirar de la válvula para quitar el tapón.

Nota importante: La bomba de vacío no se puede utilizar con bebidas carbonatadas.

INSTRUCCIONES SOBRE CUIDADOS

Todos los accesorios para vino se deben limpiar con un paño húmedo y agua templada.

No se debe utilizar el lavavajillas.

Esperamos que disfrute de los accesorios para vino Vivo Villeroy & Boch Group durante mucho tiempo y le agradecemos que haya confiado en nuestros productos.

EN

CONGRATULATIONS ON THE PURCHASE OF YOUR VIVO VILLEROY & BOCH GROUP WINE ACCESSORIES

Available in this range are:

- Sommelier set 3 pc (corkscrew, winepump, pourer/stopper)
- Waiter's knife 3-in-1
- Double-walled wine cooler

In this user manual you will find some tips for the proper use and care of these products.

INSTRUCTIONS FOR USE

CORKSCREW:

Place the corkscrew on the neck of the wine bottle. The integrated knurled sleeve on the inside of the shaft ensures that the corkscrew can be firmly fitted on the bottle neck. Now turn the specially coated spiral in the cork and simply pull up to remove it.

WAITER'S KNIFE:

Remove the capsule from the wine bottle with the built-in foil cutter. When opening the bottle, make sure the foil cutter is folded. Wind the spiral into the cork and place the first stage of the lever on the rim of the bottle. Lift the cork in the first step as far as possible, then place the second stage of the lever on the rim of the bottle and remove the cork completely in the second step. Crown cap bottles can easily be opened with the integrated bottle opener.

WINE PUMP:

Put the rubber cap on the opened wine bottle and place the wine pump over the cap.

Start pumping carefully until you start to feel resistance. Remove the pump and check if the sealer is firmly positioned on the wine bottle. The wine's variety of flavours and aromas are preserved for up to seven days. Simply pull out the valve to remove the cap.

Important note: The wine pump is not suitable for carbonated drinks.

CARE INSTRUCTIONS

All wine accessories are best cleaned with a damp cloth with lukewarm water.

Not dishwasher safe!

We hope you enjoy the use of Vivo Villeroy & Boch Group wine accessories for a long time and thank you for your trust in our products.

vivo[®]
Villerooy & Boch Group

Die Villerooy & Boch Group hat die **vivo** Kollektion für Menschen auf der Suche nach höchster Qualität entworfen. Vivo Wein-Accessoires erhöhen die Freude auf einen guten Tropfen Wein.

De Villerooy & Boch Group creëerde de **vivo** wijnaccessoires voor veeleisende wijn drinkers die zich graag omringen met de mooiste producten van de hoogste kwaliteit, iedere dag weer.

Villerooy & Boch Group designed its **vivo** collection for people looking for the highest quality, day in, day out. Vivo wine accessories heighten the pleasures you have come to appreciate about drinking good wine.

C'est pour les personnes qui recherchent jour après jour la qualité supérieure que Villerooy & Boch a créé sa collection **vivo**. Les accessoires à vin Vivo rehaussent le plaisir de la dégustation d'un bon vin.

www.vivo-villerooy-boch-group.com

FR

FÉLICITATIONS POUR VOTRE ACHAT D'ACCESSOIRES POUR LE VIN VIVO VILLEROY & BOCH GROUP

Sont disponibles dans cette gamme :

- Ensemble sommelier, 3 pièces (tire-bouchon, pompe à vin, verseur/doseur)
- Couteau de serveur 3 en 1
- Seau à vin double paroi

Dans ce manuel de l'utilisateur, vous trouverez quelques conseils relatifs à l'utilisation et l'entretien de ces produits.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

TIRE-BOUCHON:

Placez le tire-bouchon sur le goulot de la bouteille de vin. La bague moletée intégrée située à l'intérieur de la tige permet de fixer fermement le tire-bouchon au goulot de la bouteille. Enfoncez maintenant la spirale à revêtement spécial dans le bouchon, puis relevez simplement pour le retirer.

COUTEAU DE SERVEUR:

Retirez la capsule de la bouteille de vin grâce au coupe-capsule intégré. En ouvrant la bouteille, assurez-vous que le coupe-capsule est plié. Enfoncez la spirale dans le bouchon puis placez le premier cran du levier sur le bord de la bouteille. Soulevez le bouchon aussi haut que possible dans la première étape, puis placez le second cran du levier sur le bord de la bouteille, et retirez le bouchon entièrement dans la seconde étape. Les bouteilles à bouchon-couronne peuvent être ouvertes facilement grâce à l'ouvre-bouteille intégré.

POMPE À VIN:

Placez le bouchon en caoutchouc sur la bouteille de vin ouverte, puis placez la pompe à vin par-dessus le bouchon. Commencez à pomper délicatement jusqu'à sentir une résistance. Retirez la pompe et assurez-vous que le joint d'étanchéité est positionné fermement sur la bouteille de vin. La variété de parfums et d'arômes du vin est préservée jusqu'à sept jours. Il vous suffit de soulever la vanne afin d'enlever le bouchon.

Important: la pompe à vin n'est pas adaptée aux boissons gazeuses.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

Tous les accessoires pour le vin se nettoient idéalement à l'aide d'un chiffon humidifié à l'eau tiède.

Ne pas nettoyer au lave-vaisselle!

Nous espérons que vous apprécierez longtemps les accessoires pour le vin Vivo Villerooy & Boch Group et vous remercions pour votre confiance.

IT

CONGRATULAZIONI PER L'ACQUISTO DI QUESTI ACCESSORI DA VINO VIVO VILLEROY & BOCH GROUP

Questa serie include:

- Set da sommelier 3 pz. (cavatappi, pompetta per vino, beccuccio/tappo)
- Cavatappi professionale 3 in 1
- Secchiello per vino a doppio strato

Nel manuale utente sono disponibili alcuni consigli per la cura e l'utilizzo ottimali di questi prodotti.

ISTRUZIONI PER L'USO

CAVATAPPI:

Posizionare il cavatappi sul collo della bottiglia di vino. La zigrinatura all'interno dello stelo garantisce una presa sicura del cavatappi sul collo della bottiglia. Ora avvitare la spirale con rivestimento speciale nel tappo e tirare per rimuoverlo.

CAVATAPPI PROFESSIONALE:

Rimuovere la capsula dalla bottiglia di vino con l'apposito taglia capsule. Quando si stappa la bottiglia, assicurarsi di aver chiuso il taglia capsule. Avvitare la spirale nel tappo e posizionare la prima parte della leva sull'orlo della bottiglia. Sollevare il tappo quanto possibile, quindi posizionare la seconda parte della leva sul bordo della bottiglia e rimuovere completamente il tappo. Le bottiglie con tappo a corona possono facilmente essere aperte con l'apribottiglie in dotazione.

POMPETTA PER VINO:

Infilare il tappo in gomma in una bottiglia di vino aperta e posizionarvi sopra la pompetta.

Iniziare a pompare delicatamente fino a incontrare una resistenza. Rimuovere la pompetta e controllare che la guarnizione chiuda saldamente la bottiglia. In questo modo è possibile preservare sapore e aroma del vino fino a sette giorni. Per rimuovere il tappo è sufficiente tirare la valvola.

Nota importante: La pompetta per vino non è adatta a bevande gassate.

ISTRUZIONI PER LA CURA

Per la pulizia di tutti gli accessori per il vino utilizzare un panno umido con acqua tiepida.

Non lavare in lavastoviglie!

Vi auguriamo un'esperienza piacevole e duratura con i vostri accessori per vino Vivo Villerooy & Boch Group e vi ringraziamo per la fiducia nei nostri prodotti.

vivo[®]
Villerooy & Boch Group



Die Villerooy & Boch Group ist seit über 170 Jahren ein Spezialist im Bereich Glas in Deutschland mit viel Liebe zum Detail und von höchster Qualität.

De Villerooy & Boch Group is reeds 170 jaar een specialist in het produceren van glaswerk in Duitsland, met veel liefde voor detail en tegen de hoogste kwaliteit.